



3219

PRIMUS OMNILITE TI™

Design and Quality
Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.eu



CE -2531-19

ID: 2531CT-0127

Fig 1

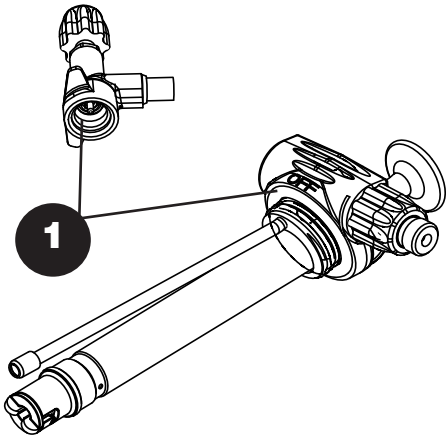


Fig 4

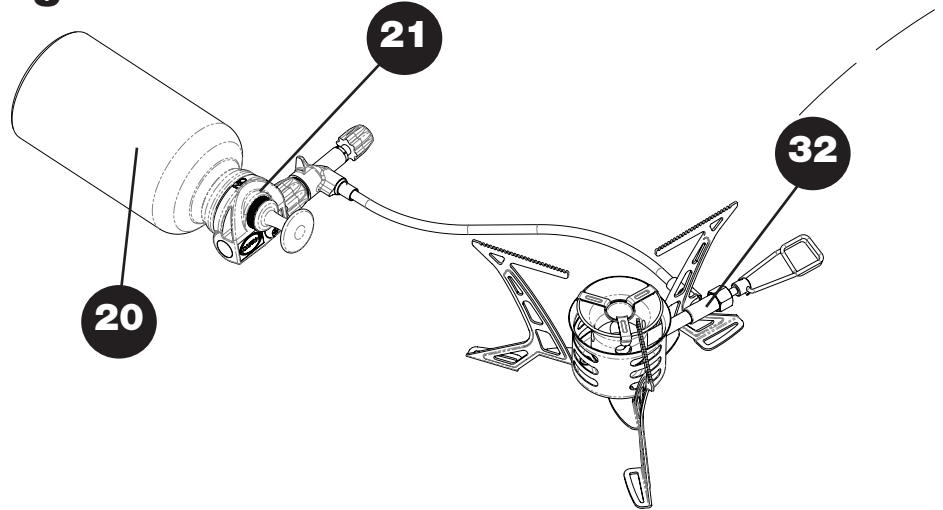


Fig 2

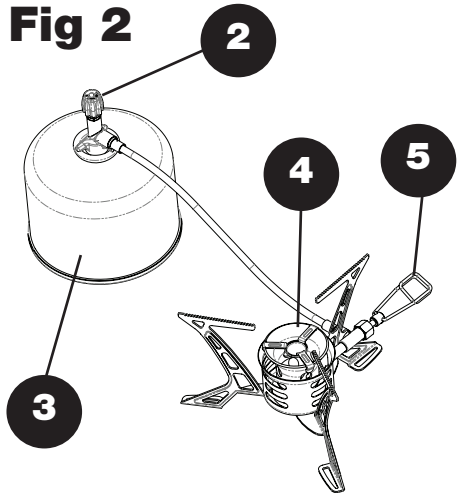


Fig 5

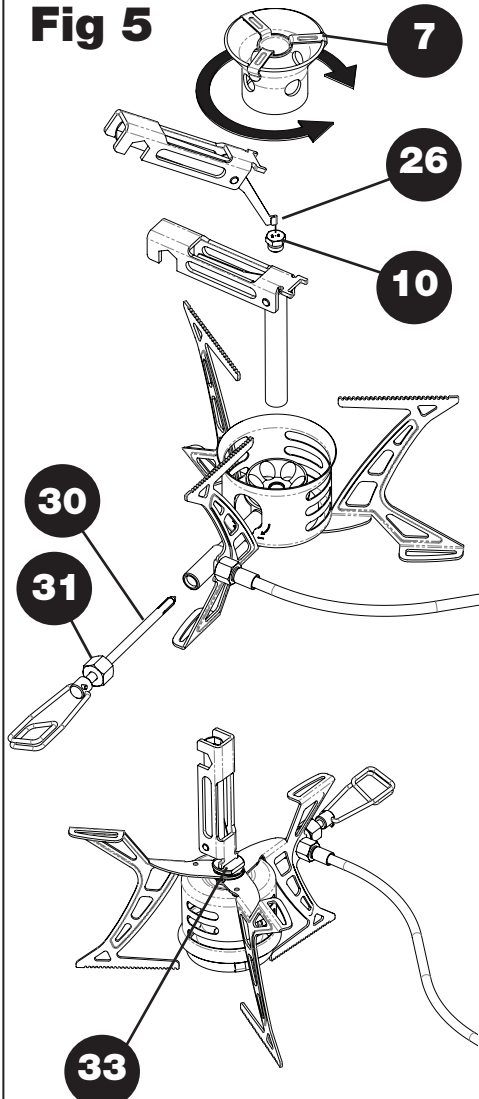


Fig 6

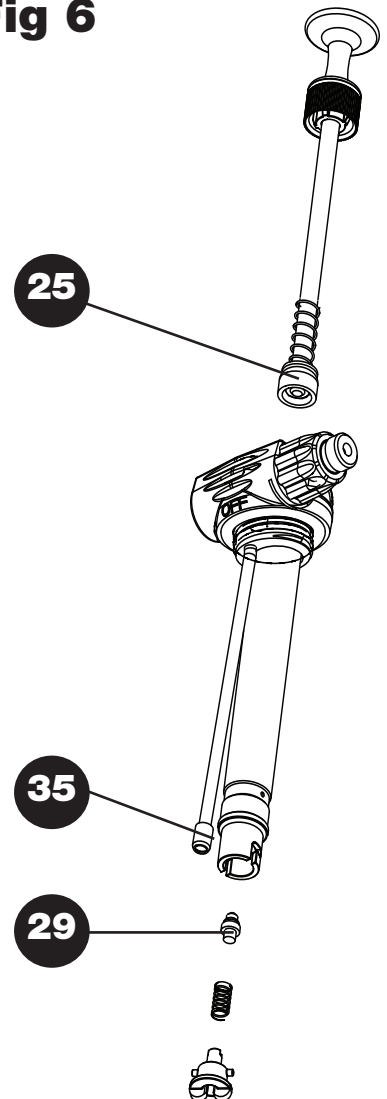
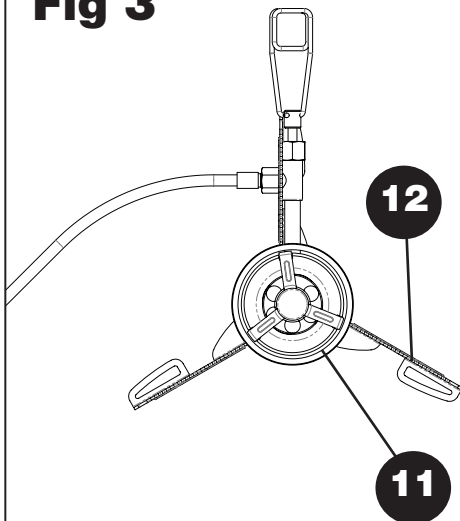


Fig 3



IMPORTANT: Read these instructions carefully before connecting the appliance to the gas cartridge or liquid fuel bottle. Study the instructions at regular intervals to remain familiar with the operation of the appliance and keep them for future reference. **Failure to follow these instructions may result in serious injury or death!**

CAUTION: This appliance consumes air (oxygen) and produces carbon dioxide. To avoid danger to life, **NEVER** light or use the appliance in an unventilated space, indoors, in a tent, in a vehicle or in any other enclosed area.

Use outdoors only!

NEVER cover the stove (gas cartridge or liquid fuel bottle) with a wind shield, rocks or similar which may cause overheating or damage to the stove and cartridge/fuel bottle. Overheating a gas cartridge or liquid fuel bottle in this way is highly dangerous.

FUELS AND PERFORMANCE

Jet 36 (0.36 mm)

- Primus cartridge gas (propane/butane/isobutane mix) is the ideal fuel for the OmniLite Ti stove. The fuel is very easy to use, normally requires no priming, and is efficient, environmentally friendly and clean (no soot). Minimum maintenance and cleaning are required.

Jet 32 (0.32 mm)

- High quality white gas (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel) affords clean combustion and leaves practically no deposits in the fuel system.
- Vehicle petrol should be used only in exceptional cases since it contains additives which are harmful to your health and also leave deposits in the fuel system.
- For health reasons, leaded petrol should never be used.

Jet 25 (0.25mm)

- Although kerosene is available worldwide, it creates more soot, is more difficult to prime and necessitates frequent cleaning.
- Diesel oil may be used if no other fuel is available. Diesel oil burns with a very sooty flame, takes a long time to preheat and necessitates frequent cleaning.

1. INTRODUCTION

- This appliance is designed for use only with Primus 2202, 2206 and 2207 gas cartridges containing propane/butane/isobutane gas mixtures or Primus liquid fuel bottles for white gas (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel), unleaded petrol, paraffin and other, equivalent fuels.
- Any attempt to fit another type of gas cartridges or liquid fuel bottle may be dangerous. This may result in leakage, leading to injury or death.
- Gas consumption: 130 g/h / 6 300 Btu/h (approx. 2.3 kW) at 1 bar pressure. (Canada: Gas: 8733 Btu/h, white gas/kerosene 6250 Btu/h)
- Jet size: 0.36 mm for Primus disposable cartridges. Jet size: 0.32 mm for white gas (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel) and unleaded petrol. Jet size: 0.25 mm for kerosene and similar fuels.
- This appliance complies with EN 521, CAN1-11.2-M79 and CSA B140.9.2-1975. The CE approval (EN 521) regards only LP Gas.
- Ensure at all times that the hose between the cartridge and stove is straight, and cannot come in contact with the flame or hot gases.** Ensure that the hose is not twisted or subject to abrasion.

2. SAFETY INFORMATION (Fig. 1)

- Ensure that the appliance and pump seals (1) are in place and in good condition before fitting the gas cartridge or liquid fuel bottle.
- The appliance may be used outdoors only. **NEVER** light or use the appliance in an unventilated space, indoors, in a tent, in a vehicle or in any other enclosed area.
- The appliance must be operated on a level surface.
- Ensure that no flammable materials or spilled fuel are present in the vicinity of the appliance (see 4.8.6 and 6.8.6).
- Always fit or replace the gas cartridge/liquid fuel bottle in a safe place. This should be done outside only, away from possible sources of ignition, such as naked flames, pilot lights and electric fires, and well away from other people.
- In the event of a leak from your appliance (as in-

- dicated by a smell of gas, white gas etc.), remove the stove immediately to a well-ventilated location outdoors, away from possible sources of ignition, where the leakage can be investigated and corrected. Checking the correct operation of the appliance when using cartridge gas should only be carried out outdoors. **NEVER** check for leaks with a naked flame, use soapy water.
- Never use an appliance with damaged or worn seals. Never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
- Never leave the appliance unattended when lit.
- Do not allow pans to boil dry.

3. HANDLING THE APPLIANCE

- Be careful not to touch the hot parts of the appliance during or after use.
- Storage: Always unscrew the cartridge or liquid fuel bottle from the appliance when not in use. Store the cartridge or bottle in a safe, dry place away from heat.
- Do not misuse the appliance, or use it for any purpose other than that intended.
- Handle the appliance with care. Do not drop it.

4. ASSEMBLING AND OPERATING THE APPLIANCE WITH A GAS CARTRIDGE (Figs. 2 and 4)

- It is absolutely essential that the fuel line be completely clear of liquid fuel when cartridge gas is used, otherwise a dangerously high flame will result! (See 6.8.7 for instructions on how to drain the fuel system.) Also ensure that a 0.36 mm jet is installed.**
- Ensure that the shut-off valve (2) and gas control (5) are fully closed (by turning the knob fully clockwise).
- Keep the cartridge (3) upright when fitting it to the valve.
- Place the valve squarely on top of the cartridge (as shown in Fig. 2).
- Screw the cartridge carefully into the valve until it meets the O-ring, taking care not to cross-thread the cartridge. **Hand-tighten only. Do not over-tighten, otherwise the cartridge valve may be damaged.**
- Ensure that the gas seal is tight. Carry out checks outdoors. **NEVER** use a naked flame to check for leaks. Apply warm, soapy water to the joints and connections, and observe for leaks in the form of bubbles around the suspect area. If in doubt, or if an escape of gas can be heard or smelled, do not attempt to light the appliance. Unscrew the cartridge and contact your local dealer.
- Swing the legs (pan supports) (12) into position in the wind shield (11). The stove is now ready for use.
- Always place the appliance on a steady surface. Ensure that the hose is fully extended, and that it is run straight between the cartridge and stove. Keep the cartridge clear of the heat of the appliance.
- First turn the shut-off valve (2), then the gas control (5) counterclockwise and light the burner (4) immediately.
- Adjust the flame using the gas control (5) or shut-off valve (2).
- After lighting, keep the appliance upright and do not move it around. A high flame may occur if the appliance has not been preheated fully or if it is moved without care.
- After use, first close the shut-off valve (2). When the flame is extinguished, also close the gas control (5).
- A minimum clearance must be maintained with flammable materials. The minimum permissible clearance between the appliance and ceiling, and between the appliance and the nearest wall, is 1,250 mm. **These minimum clearances must be observed to prevent a fire hazard.**
- CHANGING THE CARTRIDGE**
- Close the shut-off valve (2) and gas control (5) fully. Ensure that the flame is extinguished and that there is no other flame source in the vicinity. Change the cartridge outdoors away from other people. Unscrew the cartridge from the valve and replace the O-ring seal if cracked or worn. Avoid cross-threading by placing the valve squarely on the cartridge thread, and hand-tighten only as described in section 4.
- ASSEMBLING AND OPERATING THE APPLIANCE WITH LIQUID FUEL (Figs. 3 and 4)**
- The appliance is delivered with three jets. Jet 36 is for cartridge gas, jet 32 for white gas and unleaded petrol, and jet 25 for kerosene, diesel oil and similar fuels. Ensure that the correct jet is installed.
- Fill a Primus fuel bottle to the filling mark with liquid fuel. **NOTE!** Never overfill the bottle!
- Ensure that the shut-off valve (2) and gas control (5) are fully closed (by turning the knob fully clockwise).

- Screw the pump (21) into the fuel bottle (20).
- Screw the fuel pump swivel coupling (22) carefully into the valve until it meets the control valve O-ring (as shown in Fig. 3). Be careful not to cross-thread the connection. **Hand-tighten only – overtightening will damage the connection.**
- Swing the legs (pan supports) (12) into position in the wind shield (11).
- Pump about 20 full strokes, or more if the fuel level is below the filling mark on the fuel bottle.
- Place the fuel bottle on a firm, level surface with the text 'ON' the fuel pump facing upward.
- Always place the appliance on a steady surface. Ensure at all times that the hose between the cartridge and stove is straight, and cannot come in contact with the flame or hot gases. **Ensure that the hose is not twisted or subject to abrasion. Keep the fuel bottle away from the heat of the appliance.**
- First open the shut-off valve (2) then open the gas control (5) by turning it a half turn counterclockwise. Allow fuel to spray from the jet for about 2 seconds before closing the control. If using kerosene or diesel, or if the weather is cold and windy, more fuel will be required for preheating. In this case, allow fuel to escape for 4-6 seconds.
- Check for leaks at the shut-off valve, gas control, fuel pump, jet, fuel hose and fuel line. **DO NOT USE THE APPLIANCE IF LEAKS ARE PRESENT.**
- Light the priming pad. **DO NOT LEAN OVER THE APPLIANCE WITH YOUR HEAD OR BODY!** The priming pad will now burn for about 40 seconds if white gas is used, and for longer if kerosene or diesel is used or if the ambient temperature is low. Open the gas control slowly (by turning counterclockwise) when the fuel in the priming pad begins to run out, but before the flame has expired completely. If the appliance burns with a yellow or an unstable flame, priming has been insufficient. Try closing the gas control somewhat until a steady, blue flame is established and allow the device to burn at low power for a while to heat up. If the stove still cannot be operated at full power, the only course is to turn it off, allow it to cool fully and repeat the priming procedure for a longer period using more priming fuel. Remember also that the stove must be shielded from the wind during this procedure.
- After lighting, keep the appliance upright and do not move it around. A high flame may occur if the appliance has not been preheated fully or if it is moved without care.
- A minimum clearance must be maintained with flammable materials. The minimum permissible clearance between the appliance and ceiling, and between the appliance and the nearest wall, is 1250 mm (48 inches). **These minimum clearances must be observed to prevent a fire hazard.**
- To turn the appliance off and empty the fuel system, turn the fuel bottle over so that the 'OFF' on the fuel pump is facing upward. When the flame has been extinguished and air is flowing through the jet, close the shut-off valve (2) by turning the knob fully counterclockwise. Note! This procedure will take about 1 minute. Also close the gas control (5) when the appliance has been turned off. Allow the appliance to cool before disassembling it.
- NEVER** relight a hot appliance. Hot parts may vaporise the liquid fuel and cause a dangerous 'fireball'.

7. MAINTENANCE

- When using liquid fuels, the jet should be cleaned regularly for optimum, trouble-free operation. If the appliance is used for long periods or with poor quality fuel, the control spindle (30) will require cleaning.
- Cleaning the jet**
Close the shut-off valve (2) and gas control (5), and unscrew the cartridge or fuel bottle.
- The jet (10) can be cleaned in situ or when unscrewed from the appliance.
- Clean the jet using the cleaning needle (26) supplied with the appliance.
- Refit the jet and screw it home securely to ensure a good seal. Fit a Primus cartridge for added safety and check the joint with warm soapy water. The appearance of bubbles indicates that the joint is not sufficiently tight.
- Cleaning of control spindle**
Unscrew the locknut (31) using the multi-tool. Unscrew the spindle. Carefully clean the three grooves at the tip of the spindle, for example using a fingernail. Take care not to damage the spindle threads. Ensure that the spindle O-ring is intact and check its tightness following reassembly. For extra safety use a Primus cartridge and check the tightness of the joint with soapy water. The presence of bubbles indicates that the joint is not tight.

7.2 Fuel pump

- If the pump does not pressurise the fuel bottle, stretch the leather pump gasket (25) slightly and lubricate it with Primus leather oil (saliva or a mineral-based oil). Unscrew and withdraw the pump rod. Rub oil into the gasket until it becomes soft and pliable. If the pump still fails to pressurise the fuel bottle, replace the gasket or proceed to 7.8.
- If the pump fails to maintain the pressure in the fuel bottle, clean and check the non-return valve (29). Remove the valve and wipe the rubber gasket with a cloth. Refit the valve.

- Routine service and maintenance**
Always ensure that the seals and O-rings are correctly seated and are in good condition. Carry out this check each time before assembling the appliance. Replace the seals if damaged or worn. New seals are available from your local dealer.

7.10 Multi-tool

- The tool is used for removing and fitting the jet (10), locknut (31), hose connection (32), bottom screw (33) and priming pad lock (34). See Fig. 5.

8. HINTS AND TROUBLESHOOTING

- Primus cartridge gas (propane/butane mix) is the ideal fuel for the OmniLite Ti stove. The fuel is very easy to use, normally requires no priming, and is efficient, environmentally friendly and clean (no soot). Minimum maintenance and cleaning are required.
- High quality white gas (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel) affords clean combustion – although not as clean as cartridge gas – and leaves practically no deposits in the fuel system.

The stove is equipped with fuel filters in the pump hose (35). These filters normally require no other attention than replacement as required. When replacing the filter in the hose connection, the existing filter may be removed by sticking a pointed object (such as a needle) in the filter and prying it out, taking care to avoid damage to the sealing faces. Carry out leak testing as described in 4.5.

The factors which govern the output of stoves running on cartridge gas are listed below, with hints on how to increase (or maintain) output in cold weather.

Factors affecting heat output

- Quantity of gas in cartridge
- Temperature of ambient air
- Initial temperature of gas

How to increase output in cold weather

- Preheat the cartridge by placing it upright in 1" (2.5 cm) of warm water.
- Preheat the cartridge with your hands or place it inside your jacket before connecting it to the appliance.

Possible causes of reduced power

- Insufficient pressure in liquid fuel bottle
- Incorrect jet fitted
- Jet or jet filter blocked
- Control spindle grooves blocked (see 7.5 above)
- Fuel filter blocked
- Appliance not shielded from wind etc.

Possible causes of unstable, yellow flame

- Insufficient priming
- Incorrect jet
- Appliance not shielded from wind etc. Use Primus wind-screen and heat reflector or move stove to sheltered location.
- Excessive pressure in fuel bottle due to excessive pumping. Reduce power by closing gas control.
- Old or poor-quality fuel

9. SERVICE AND REPAIR

- Return the appliance to your local retailer if a fault cannot be corrected using these instructions.
- Never attempt any other maintenance or repair.
- Never modify the appliance since this may make it unsafe.
- The stove has been approved with a factory-fitted hose. For this reason the hose must **NEVER** be replaced by a type other than the original.

10. PARTS AND ACCESSORIES

- Use only Primus brand parts and accessories. Take care to avoid touching hot parts when fitting parts and accessories.
- Replacement cartridges: Use only Primus 2202, 2206 and 2207 propane/butane/isobutane mix gas cartridges with this appliance. Replacement fuel bottles: Use only Primus 734120, 721950, 721960 and 732530 fuel bottles with this appliance.
- Parts are available from your Primus dealer or from your importer.
- Contact your importer if you have any difficulty in obtaining parts or accessories, visit www.primus.eu.

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan apparaten ansluts till gasbehållaren eller bränsleflaskan. Studera därefter bruksanvisningen regelbundet eller att hålla kunskapen vid liv beträffande apparatens funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk: **Följderna av att inte följa denna anvisning kan leda till allvarliga personskador och död!**
WARNING: Denna apparat förbrukar syre och producerar koldioxid. Använd eller antänd INTE denna apparat i oventilerade utrymmen, inomhus, i ett tält, i ett fordon eller annat instängt utrymme för att undvika fara för liv. **ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK!**
Täck **ALDRIG** köket (gasbehållaren eller bränsleflaskan) med vindskydd, stenar eller liknande som kan förorsaka överhettning och skador på köket och gasbehållaren/bränsleflaskan. Överhettning av gasbehållare eller bränsleflaskor på detta sätt är livsfarligt.

BRÄNSLEN OCH PRESTANDA

Munstycke 36 (0,36mm)

- Primus gas engångsbehållare (propan/butan/isobutan blandning) är det ideala bränslet för OmniLite Ti. Det är enkelt att använda, ingen förvärmning, effektivt, rent (inget sot) och kräver nästan inget underhåll och service.

Munstycke 32 (0,32mm)

- Bra kvalitativ Industribensin eller PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel har en ren förbränning och lämnar nästan inga beläggningar i bränslesystemet.
- Fordonsbensin bör endast användas undantagsvis, eftersom sådan innehåller tillsatser som är hälsovådliga och som dessutom lämnar beläggningar i bränslesystemet.
- Av hälsoskäl skall aldrig blyad bensin användas.

Munstycke 25 (0,25mm)

- Fotogen finns tillgängligt i hela världen men brinner med en sotigare låga, den är också svårare att förvärma och kan kräva regelbunden rengöring.
- Dieselbränsle kan användas då inget annat bränsle finns tillgängligt. Bränslet brinner med en sotande låga, tar lång tid att förvärma och kräver regelbunden rengöring.

1. INLEDNING

- Denna gasapparat är avsedd endast för Primus gasbehållare 2202, 2206 och 2207 med propan/butan/isobutan gasblandning eller Primus bränsleflaskor för Industribensin (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel), oblyad bensin, fotogen och andra liknade bränslen.
Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare eller bränsleflaskor. Det kan medföra läckor som kan orsaka personskador eller död.
- Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare eller bränsleflaskor. Det kan medföra läckor som kan orsaka personskador eller död.
- Gasförbrukning: 130 g/h / 6300 Btu/h / ca. 1,8 kW vid 1 bars tryck. (Gas Canada 8733 Btu/h)
- Munstycksstorlek: 0,36 mm för Primus engångsbehållare. Munstycksstorlek: 0,32 mm för Industribensin (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel) och oblyad bensin. Munstycksstorlek: 0,25 mm för fotogen eller liknade bränslen.
- Denna apparat uppfyller kraven enligt EN 521, CAN1-11.2-M79 och CSA B140.9.2-1975. CE-märkningen (EN 521) omfattar endast gasolldrift.
- Ha alltid uppsikt över att slangen är riktad från köket och inte kommer i kontakt med lågan eller de heta avgaserna.** Undvik att slangen tvinnas eller utsätts för nötning.

2. RÅD FÖR SÅKER ANVÄNDNING

- Se till att apparatens och pumpens tätningar (1) är korrekt placerade och i gott skick innan gasbehållaren eller bränsleflaskan ansluts.
- Denna apparat är avsedd endast för utomhusbruk. Använd eller antänd INTE denna apparat i oventilerade utrymmen, inomhus, i ett tält, i ett fordon eller annat instängt utrymme för att undvika fara för liv. Placera gasapparaten på en plan yta.
- Se till att inget brännbart föremål finns i närheten så som finns beskrivet under punkterna 4.8.4 och 6.8.6.
- Vid byte eller anslutning av gasbehållaren/bränsleflaska skall detta ske på en säker plats, utomhus, ej i närheten av antändningskälla som öppen låga, pilotlåga, elkamin, ej heller andra människor.
- I fall av läckage från apparaten (lukt av gas bensin etc) placeras denna omedelbart på en väl ventilerad plats utomhus ej i närheten av antändningskälla där läckan kan undersökas och stoppas. Kontroll av gasläckage får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får **aldrig** ske med öppen låga. Använd i stället tvålvatten.
- Använd aldrig en apparat med skadade eller utnötta

tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande apparat.

- Lämna aldrig en tänd apparat utom synhåll.
- Se till att kastruller ej kokar torrt.

3. HANTERING AV APPARATEN

- Vidrör ej de upphettade delarna av apparaten under eller strax efter användandet.
- Förvaring: Skruva av gasbehållaren/bränsleflaskan från apparaten då den ej används. Gasbehållaren ska förvaras på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten.
- Missbruka ej apparaten eller använd den för andra ändamål än de den är avsedd för.
- Handskas varsamt med apparaten. Tappa den ej.

4. MONTERING OCH ANVÄNDNING AV APPARATEN MED GASBEHÅLLARE

- Det är oerhört viktigt att bränslesystemet är helt tömt på annat bränsle innan gasbränslet används. En farlig uppflammande låga kan annars uppstå (anvisning om hur man tömmer system finns under punkt 6.8.7). Säkerställ också att munstycke 45 är installerat.**
- Se till att avstängningsventilen (2) och reglervred (5) är helt stängda (genom att vrida maximalt medurs).
- Håll gasbehållaren (3) i upprätt läge när den ska anslutas till ventilen.
- Placera ventilen rakt på gasbehållaren (se Fig.2)
- Skruva försiktigt gasbehållaren i i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till att ingen snedgångning sker vid anslutningen till gasbehållaren. **OBS! Gasbehållaren får endast skruvas på ventilen med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasbehållaren.**
- Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvatten som appliceras vid gasapparatens sammanfogningar och anslutningar. Vid läckage uppstår bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare.
- Rotera benen (kärlstöden) (12) i sin rätta position i vindskyddet (11).
- Köket är nu klart för användning.
- Apparaten ska alltid stå på en stadig yta. Se till att slangen är helt sträckt och att den är riktad från köket. Gasbehållaren ska vara utom räckhåll för kökets värme.
- Vrid först avstängningsventilen (2) och sedan reglervredet (5) motsurs, tänd brännaren (4) omedelbart.
- Justera lågan genom att vrida reglervredet (5) eller avstängningsventilen (2).
- Apparaten får endast användas i upprätt läge. Flytta aldrig en tänd apparat. En fladdrande låga kan uppstå innan apparaten blivit varm eller om den flyttats alltför häftigt.
- Efter användandet stäng först avstängningsventilen (2), då lågan slocknat stängs även reglervredet (5).
- Avstånd till brännbart material skall säkerställas. Avstånd till tak skall minst vara 1250 mm och vägg minst 1000 mm **OM INTE** kan brand uppstå!

5. BYTE AV GASBEHÅLLARE

- Stäng avstängningsventilen (2) och reglervredet (5) helt. Se till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i närheten. Gasbehållaren ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av behållaren från ventilen och byt ut O-ringen, som tätar köket, om denna är sprucken eller utnött. Undvik snedgångning genom att placera ventilen rakt på gasbehållarens gänga och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivits under punkt 4.

6. MONTERING OCH ANVÄNDNING AV APPARATEN MED FLYTANDE BRÄNSLEN

- Apparaten levereras med tre munstycken. Munstycket märkt 36 är avsett för Primus gasbehållare, munstycke 32 för industribensin och oblyad bensin och munstycket märkt 25 är avsett för fotogen,diesel eller liknande bränslen. Säkerställ att rätt munstycke är installerat.
- Fyll Primus bränsleflaska upp till fyllinjen med flytande bränsle. OBS! Aldrig över fyllinjen!
- Se till att avstängningsventilen (2) och reglervredet (5) är helt stängda (genom att vrida maximalt medurs).
- Skruva i pumpen (21) i bränsleflaskan (20).
- Skruva försiktigt pumpens svivelkoppling i i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till att ingen snedgångning sker vid anslutningen till svivelkopplingen. **OBS! Svivelkopplingen får endast skruvas på ventilen med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på svivelkopplingen.**

DK **3219 PRIMUS** OmniLite Ti, kogeapparat

BRUGSVEJLEDNING

- 2.7 Brug aldrig et apparat med beskadigede eller slidte tætninger eller et utæt, beskadiget eller dårligt fungerende apparat.

2.8 Lad aldrig et tændt apparat stå uden opsyn.

2.9 Kogegrej må ikke koge tørt.

- 3. HÅNTERING AF APPARATET**
- 3.1 Rør ikke ved de opvarmede dele på apparatet under eller lige efter brug.

3.2 Opbevaring: Skru gasbeholderen/brændselsflasken af apparatet, når det ikke er i brug. Gasbeholderen skal opbevares tørt og sikkert og på afstand af varmekilder. Apparatet må ikke misbruges eller anvendes til andre formål end dem, det er beregnet til.

3.3 Hånder apparatet forsigtigt. Det må ikke tabes.

- 4. MONTERING OG BRUG AF APPARATET MED GASBEHOLDER**

4.1 **Det er meget vigtigt, at brændstofsystemet er helt tomt for andre brændstoftyper inden der anvendes gas. Der kan ellers opstå en farlig opblussende flamme (vejledning om tømning af systemet i punkt 6.8.7) Kontrollér også, at mundstykke 36 er monteret.**

4.2 Sorg for, at lukkeventilen (2) og reguleringshåndtaget (5) er helt lukkede (ved at dreje dem længst muligt med uret).

4.3 Hold gasbeholderen (3) lodret, mens den tilsluttes ventilen.

4.4 Placér ventilen vinkelret på gasbeholderen (se Fig. 2).

4.5 Skru forsigtigt gasbeholderen ind i ventilen, indtil den rører ved ventiliens O-ring. Sorg for, at der ikke skrues skævt ved tilslutningen til gasbeholderen. **Obs! Gasbeholderen må kun skrues på ventilen med håndkraft. Hvis der skrues for hårdt, kan gasbeholderen beskadiges.**

4.6 Sorg for, at gastilslutningen er helt tæt. Kontrol af gas må kun foregå udendørs. Kontrol af utætheder må aldrig foretages med åben ild. Brug sæbevand, som påføres ved gasapparatets sammenføjringer og tilslutninger.

Hvis der er en utæthed, opstår der bobler rundt om det utætte område. Hvis der er grund til at tro, at der er en utæthed, eller hvis der lugter af gas, må gasapparatet ikke tændes. Skru gasbeholderen af, og indlever gasapparatet til din Primus forhandler.

4.7 Drej benene (karrets støtteben) (12) i rette position i vindskærmen (11).

4.8 Kogeblusset er nu klar til brug.

4.9 Apparatet skal altid stå stot. Sorg for at slangen er helt strakt, og at den vender væk fra kogeblusset.

Gasbeholderen skal være uden for rækkevidde af kogeblussets varme.

4.10 Drej først lukkeventilen (2) og derefter reguleringshåndtaget (5) mod uret, og tænd brænderen (4) med det samme.

4.11 Justér flammen ved at dreje reguleringshåndtaget (5) eller lukkeventilen (2).

4.12 Apparatet må kun anvendes i opretstående position. Flyt aldrig et tændt apparat. Der kan opstå en blafrende flamme, inden apparatet er blevet varmt, eller hvis det flyttes med for voldsomme bevægelser.

4.13 Efter brug skal først lukkeventilen (2) lukkes. Når flammen er slukket, lukkes også reguleringshåndtaget (5)

4.14 Der skal være god afstand til brændbare materialer. Der skal være mindst 1250 mm til loftet og mindst 1000 mm til vægge. **HVIS DETTE IKKE OVERHOLDES, opstår der brandfare!**

- 5. UDSKIFTNING AF GASBEHOLDER**

5.1 Luk lukkeventilen (2) og reguleringshåndtaget (5) helt. Kontrollér, at flammen er slukket, og at der ikke er anden åben ild i nærheden. Gasbeholderen skal udskiftes udendørs på et sted, hvor der ikke er mennesker. Skru beholderen af ventilen, og udskift O-ringen, som tætnet kogeblusset, hvis denne er revnet eller slidt. Undgå at skrue beholderen skævt på ved at placere ventilen vinkelret på gasbeholderens gevind, og skru den i med håndkraft som beskrevet i punkt 4.

- 6. MONTERING OG BRUG AF APPARATET MED FLYDENDE BRÆNDSTOF**

6.1 Apparatet leveres med tre mundstykker. Det mundstykke, som er mærket 36, er beregnet til Primus gasbeholdere, mundstykke 32 til industribenzin og blyfri benzin, og mundstykke 25 er beregnet til petroleum, diesel eller lignende brændstoftyper. Sorg for, at det korrekte mundstykke er monteret.

6.2 Fyld Primus brændselsflasken op til opfyldningslinien med flydende brændstof. Obs! Fyld aldrig højere op end til linien!
6.3 Sorg for at lukkeventilen (2) og reguleringshåndtaget (5) er helt lukkede (ved at dreje så langt som muligt med uret).

6.4 Skru pumpen (21) i brændselsflasken (20).

6.5 Skru forsigtigt pumpens svingkobling ind i ventilen, indtil den rører ved ventiliens O-ring. Sorg for, at den ikke

kage må kun finde sted udendørs. Kontrol af utætheder må aldrig finde sted med åben ild. Brug i stedet sæbevand.

6.6 Drej benene (karrets støtteben) (12) i rette position i vindskærmen (11).

6.7 Pump ca. 20 pumpeslag, flere hvis brændstofniveauet er under opfyldningslinien i brændselsflasken.

6.8 Placér brændselsflasken på et jævnt og stabilt underlag med teksten "ON" på brændselsflasken opad.

6.9 Apparatet skal altid stå på et jævnt underlag. **Vær altid opmærksom på, at slangen vender bort fra kogeblusset og ikke kommer i kontakt med flammen eller de varme forbrændingsgasser.**

Undgå åt sno slangen eller udsætte den for slitage. Brændselsflasken skal være på afstand af varmen fra kogeblusset.

6.10 Åbn først lukkeventilen (2). Åbn dernæst reguleringshåndtaget (5) ved at dreje denne en halv omgang mod uret, så brændstoffet kommer ud ad mundstykket i ca. 2 sekunder, inden knappen lukkes igen. Hvis der anvendes petroleum eller diesel, eller hvis vejret er koldt, eller det blæser, skal der bruges mere brændstof til forvarmning. Slip i så tilfælde brændstof ud i 4-6 sekunder.

6.11 Kontrollér, at apparatet ikke er utæt ved lukkeventilen, reguleringshåndtaget, brændstofpumpen, mundstykket, brændstofrøret eller slangen. **OPDAGES EN LÆKAGE, MÅ APPARATET IKKE BRUGES!** Tænd forvarmningsfiltret. **HOLD IKKE HOVEDET ELLER ANDRE KROPSDELE HEN OVER APPARATET!** Forvarmningsfiltret vil nu brænde i ca. 40 sekunder, hvis der bruges industribenzin/white gas, og i længere tid, hvis der anvendes petroleum eller diesel, eller hvis den omgivende temperatur er lav. Når brændstoffet i forvarmningsfiltren er ved at være opbrugt, men inden flammen slukker helt, skal reguleringshåndtaget (5) åbnes langsomt (ved at dreje det mod uret). Hvis apparatet brænder med en gul ublåt flamme, har forvarmningsperioden været for kort. Prøv at dreje reguleringshåndtaget (5) lidt tilbage, indtil flammen er blå og brænder stabilt. Lad så apparatet brænde ved lav effekt et øjeblik for at varme det op. Hvis kogeblusset trods dette ikke kan køre ved fuld effekt, er den eneste mulighed at slukke kogeblusset, lade det køle helt af og derefter starte en ny og længere forvarmning med mere forvarmningsbrændstof. Husk også, at kogeblusset skal beskyttes mod blæsten under forvarmningsproceduren.

6.12 Apparatet må kun anvendes i opretstående position. Flyt aldrig et tændt apparat. Der kan opstå en blafrende flamme, inden apparatet er blevet varmt, eller hvis det flyttes med for voldsomme bevægelser.

6.13 Der skal være god afstand til brændbare materialer. Der skal være mindst 1250 mm til loftet og mindst 1000 mm til vægge. **HVIS DETTE IKKE OVERHOLDES, opstår der brandfare!**

6.14 Slukning af apparatet og tømning af brændstofsystemet. Vend brændstofbeholderen 180°, så teksten "OFF" på brændstofpumpen vender opad. Når flammen er slukket, og der kun kommer luft gennem mundstykket, lukkes lukkeventilen (2) (ved at dreje grebet så langt som muligt med uret). Bemærk: denne procedure tager ca. 1 minut. Når kogeblusset er slukket, skal også reguleringshåndtaget (5) lukkes. Lad apparatet køle af, inden det skilles ad.

6.14 Tænd IKKE et varmt apparat igen. Varme dele i apparatet kan forårsage fordampling af det flydende brændstof, og forsøg på at tænde apparatet kan resultere i en stor flamme.

- 7. VEDLIGEHOLDELSE**

7.1 Ved brug af flydende brændstof skal mundstykket rengøres regelmæssigt for at sikre optimal og problemfri drift. Hvis apparatet bruges gennem længere tid med flydende brændstof eller med dårligt brændstof, skal reguleringsspindlen (30) rengøres.

7.2 **Rengøring af mundstykket.**

Luk lukkeventilen (2) og reguleringshåndtaget (5), og skru gasbeholderen (3) eller brændselsflasken (20) af. Mundstykket (10) kan rengøres monteret eller afmonteret fra apparatet med det multiværktøj, som hører til apparatet.

7.3 Rengør mundstykket med den medfølgende rensenål (26).

7.5 Sæt mundstykket i igen, og skru det godt fast, så forbindelsen bliver tæt. Som ekstra sikkerhed bør man anvende en Primus gasbeholder, og sammenføjringer bør kontrolleres med varmt sæbevand. Hvis der opstår bobler, er sammenføjrningen ikke tæt nok. Skru brænderen godt fast igen.

7.6 **Rengøring af reguleringsspindel**
Skru låsemøtrikken (31) af med multiværktøjet. Skru spindlen af. Rengør forsigtigt de tre spor, der løber langs spindelns spids, f.eks. med en nægl. Pas på ikke at beskadige spindelns gevind. Kontrollér at spindelns O-ring er hel, og kontroller tætheden efter genmontering. Som ekstra sikkerhed bør man anvende en Primus gasbeholder, og sammenføjrningen bør kontrolleres med sæbevand. Hvis der opstår bobler, er sammenføjrningen ikke tæt nok.

7.7 **Brændstofpumpe**
Hvis pumpen ikke sætter brændselsflasken under tryk, strækkes læderpakningen (25) og indsmøres med Primus læderolie (spyt eller anden mineralbaseret olie). Skru pumpestangen af og træk den ud. Smør olien ind i læderpakningen, indtil den er blød og smidig. Hvis pumpen stadigvæk ikke sætter brændselsflasken under tryk, udskiftes læderpakningen eller der fortsættes med punkt 7.8.

7.8 Hvis ikke pumpen kan opretholde trykket i flasken, rengøres og efterses envejsventilen (29).
Demonter envejsventilen, og kontroller, at O-ringen er ren.
Montrér envejsventilen igen.

7.9 **Eftersyn og vedligeholdelse**
Sørg for, at tætninger og O-ringe sidder korrekt og er i god stand. Dette bør kontrolleres, hver gang apparatet monteres. Udskift O-ringen, hvis den er beskadiget eller slidt. Nye O-ringe kan købes hos nærmeste Primus-forhandler.

7.10 **Multiværktøj**
Anvendes til demontering/montering af mundstykke (10), låsemøtrik (31), slangebeslag (32), bundskrue (33) og lås til forvarmningsfilt (34). Se fig. (5).

- 8. TIPS OG FEJLFINDING**

Primus engangsgasbeholdere (propan-/butanblanding) er det bedst egnede brændstof til OmniLite Ti-kogeblusset. Det er let at anvende, kræver ingen forvarmning, effektiv, rent (ingen sod), og kræver næsten ingen vedligeholdelse og servicering.

Industribenzin af god kvalitet eller PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel har en ren forbrænding og efterlader næsten ingen belægninger i brændstofsystemet, men er ikke så ren som gas i engangsbeholdere. Kogeblusset har et brændstoffilter i pumpens plastslange (35) . Normalt kræver disse filtre ingen pasning. Filtrene kan dog udskiftes efter behov. Ved udskitning af filteret ved slangebeslaget (32), skal det gamle demonteres ved at stikke en spids genstand (f.eks. et stykke nål) gennem filteret, så det kan vippes ud. Pas på tætningsfladerne. Test filteret for lækage, se pkt. 4.5.

Nedenfor findes vigtige oplysninger om effekter på kogeblus med gasbeholder samt tips om, hvordan man kan forhøje (bibeholde) effekten.

De faktorer, som påvirker effekten, er følgende:

- Gasvolumen i beholderen
- Den omgivende lufttemperatur
- Gassens starttemperatur

Tips til forbedring af effektiviteten i koldt vejr

- Forvarm gasbeholderen ved at placere den lodret i en tomme (2,5 cm) varmt vand
- Forvarm gasbeholderen med hænderne eller indenfor jakken, inden den tilsluttes apparatet

Mulige årsager til nedsat effekt

- For lavt tryk i flasken til flydende brændstof
- Forkert mundstykke monteret
- Mundstykke eller mundstykkefilter tilstoppet
- Spindelspor tilstoppede (se pkt. 7.5 herover)
- Brændstoffiltre tilstoppede
- Apparatet ikke beskyttet mod vind

Mulige årsager til at apparatet brænder med en gul ustabil flamme:

- Ikke tilstrækkelig forvarmning.
- Forkert mundstykke.
- Apparatet er ikke beskyttet mod vind. Brug Primus Windscreen & Heatreflector eller anbring kogeblusset på et beskyttet sted.
- For højt tryk i brændselsflasken pga. for megen pumpning. Nedsæt effekten på reguleringshåndtaget.
- Der anvendes gammelt brændstof eller brændstof af en dårlig kvalitet.

- 9. SERVICE OG REPARATION**

9.1 Hvis eventuelle fejl ikke kan repareres ved at følge disse instruktioner, skal apparatet indleveres til din Primus forhandler.

9.2 Forsøg aldrig at foretage andet vedligeholdelses- eller reparationsarbejde en det, der er beskrevet her.

9.3 Der må aldrig foretages ændringer på apparatet, da det så kan blive farligt at bruge.

9.4 Kogeblusset er godkendt med en fabriksmonteret slange og må IKKE anvendes med andre typer slanger end originalslangen.

10. RESERVEDELE OG TILBEHØR

10.1 Brug kun Primus originale reservedele og tilbehør. Vær forsigtig ved montering af reservedele og tilbehør, og undgå at røre ved opvarmede dele.

10.2 Engangsbeholdere: Brug kun Primus 2206, 2202, 2207 gasbeholdere med propan-/butan-/isobutangasblanding til dette apparat.

Brændselsflasker: Brug kun Primus brændselsflasker 734120, 721950, 721960 og 732530 til dette apparat. Reservedele kan fås hos din Primus-forhandler eller hos importøren.

10.4 Hvis der er problemer med at få reservedele eller tilbehør, kontakt da importøren i dit land, se www.primus.eu

NL **3219 PRIMUS** OmniLite Ti, Kooktoestel

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het toestel aansluit op een gastankje of brandstoffles en lees de gebruiksaanwijzing ook later regelmatig door om uw kennis van de werking van het toestel op peil te houden. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. **Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan ernstig persoonlijk letsel of doodsgevaar tot gevolg hebben!**

WAARSCHUWING: Dit toestel verbruikt zuurstof en produceert kooloxide. Ter voorkoming van levensgevaar mag het toestel NIET worden gebruikt of ontstoken in niet geventileerde ruimten, binnenshuis, in tenten, voertuigen of andere besloten ruimten. **UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS!**

Dek het kooktoestel (gastankje of brandstoffles) **NOOIT** af met een windscherm, stenen of andere voorwerpen die oververhitting en beschadiging van het kooktoestel, gastankje of brandstoffles kunnen veroorzaken. De aldus ontstane oververhitting van gastankjes of brandstoffessen is levensgevaarlijk.

- BRANDSTOFFEN EN PRESTATIES**

Afsluitventiel 36 (0,36 mm)

• Gas in Primus-wegwerpcassettes (mengsel van propaan/butaan/isobutaan) is de ideale brandstof voor de OmniLite Ti. Het is eenvoudig in het gebruik, effectief, schoon (geen roetaanslag) vergt geen voorverwarming en is vrijwel onderhoudsvrij.

Afsluitventiel 32 (0,32 mm)

• Hoogwaardige benzine voor industrieel gebruik of PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel heeft een schone verbranding en laat hoegenaamd geen aanslag achter in het brandstofsysteem.

• Gewone autobenzine mag alleen bij wijze van uitzondering worden gebruikt, aangezien deze brandstof additieven bevat die gevaar voor de gezondheid opleveren en bovendien aanslag in het brandstofsysteem achterlaat.

• Gebruik om gezondheidsredenen nooit gelode benzine.

Afsluitventiel 25 (0,25 mm)

• Petroleum is over de hele wereld verkrijgbaar, maar produceert een blakerende vlam. Het voorverwarmen is ook lastiger, terwijl regelmatig reinigen noodzakelijk is

• Gebruik diesel alleen als er geen andere brandstof beschikbaar is. Deze brandstof produceert een walmende vlam, vereist een lange voorverwarmingstijd en vergt regelmatig schoonmaken.

- 1. INLEIDING**
 - Dit toestel is uitsluitend geschikt voor de Primus-gastankjes 2202, 2206 en 2207, gevuld met een mengsel van propaan en butaan en isobutaan, of Primus-brandstofflessen voor industriebenzine (PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel), ongelode benzine, petroleum en andere soortgelijke brandstoffen. Pogingen om het toestel aan te sluiten op andere soorten gastanks of brandstofflessen kunnen gevaarlijk zijn, met het risico van persoonlijk letsel of ongevallen met dodelijke afloop
 - Gasverbruik: 130 g/u / 6300 Btu/u / ca. 1,8 kW bij een druk van 1 bar.
 - Afmeting van het afsluitventiel: 0,36 mm voor wegwerpcassettes van Primus. Afmeting van afsluitventiel: 0,32 mm voor industriebenzine (MSR® White Gas/Coleman® Fuel) en ongelode benzine. Afmeting van afsluitventiel: 0,25 mm voor petroleum en soortgelijke brandstoffen.
 - Dit toestel voldoet aan de eisen volgens EN 521, CAN1-11.2-M79 en CSA B140.9.2-1975. Het CE-merkteken is alleen van toepassing bij gebruik van gas.
 - Zie er altijd op toe dat de slang van het kooktoestel af is gericht en niet in aanraking komt met de vlam of de hete uitlaatgassen.** Voorkom dat de slang verdraaid wordt of wordt blootgesteld aan slijtage.

- 2. WENKEN VOOR VEILIG GEBRUIK**
 - Zorg ervoor dat de afdichtingen van het toestel en de pomp (1) correct zijn geplaatst en in goede staat verkeren voordat u het gastankje of de brandstoffles aansluit. Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis. Ter voorkoming van levensgevaar mag het toestel NIET worden gebruikt of ontstoken in niet geventileerde ruimten, binnenshuis, in tenten, auto's of andere besloten ruimten.
Plaats de gasbrander op een vlakke ondergrond.
 - Vergewis u ervan dat er in de nabijheid van het toestel geen brandbare voorwerpen aanwezig zijn zoals beschreven onder punt 4.8 en 6.8.6.
 - Het vervangen of aansluiten van een gascassette of brandstoffles dient plaats te vinden op een veilige plaats buitenshuis en uit de nabijheid van hittebronnen als open vuur, waakvlammen, elektrische kachels en andere mensen.
 - Plaats het toestel in geval van lekkage (gas- of benzinegeur, enz.) onmiddellijk op een goed geventileerde plaats in de vrije lucht, uit de nabijheid van ontstekingsbronnen. Controleer en verhelp de lekkage. Gaslekkages mogen uitsluitend buitenshuis worden gecontroleerd. Voor de

controle op lekkage mag nooit een vlam worden gebruikt. Gebruik zeepsop.

2.7 Gebruik het toestel nooit als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn of als het toestel zelf lekt, beschadigd is of niet goed werkt.

2.8 Laat een brandend toestel nooit onbeheerd achter.

2.9 Let op dat pannen niet droogkoken.

- 3. HANTEREN VAN HET TOESTEL**

3.1 Raak tijdens of kort na het gebruik nooit de hete onderdelen van het toestel aan.

3.2 **Opslag:** Schroef het gastankje of de brandstoffles los als het toestel niet wordt gebruikt. Bewaar het gastankje op een droge en veilige plaats, uit de nabijheid van warmtebronnen.

3.3 Gebruik het toestel niet op oneigenlijke wijze of voor andere dan de beoogde doeleinden.

3.4 Behandel het toestel met de nodige voorzichtigheid. Laat het toestel niet vallen.

- 4. MONTEREN EN GEBRUIK VAN HET TOESTEL MET GASCASSETTE**

4.1 **Het is enorm belangrijk dat het brandstofsysteem geheel leeg is voordat gasbrandstof wordt gebruikt. Een gevaarlijke steekvlam kan anders ontstaan (zie voor het aftappen van het systeem de aanwijzingen onder punt 6.8.7). Vergewis u er ook van dat afsluitventiel 36 is gemonteerd.**

4.2 Zorg ervoor dat de afsluitklep (2) en de regelknop (5) goed gesloten zijn (door zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).

4.3 Houd het gastankje (3) rechtop tijdens het aansluiten op de klep.

4.4 Plaats de klep recht op het gastankje (zie fig.2).

4.5 Draai het gastankje voorzichtig op de klep tot het de O-ring van de klep raakt. Let op dat u het gastankje niet scheef op de schroefdraad draait. **N.B: Het gastankje mag alleen met handkracht op de klep worden geschroefd! Als u het gastankje te hard vastdraait kan het beschadigd worden.**

4.6 Zorg ervoor dat de gasaansluiting volledig is afgedicht. Het gas mag uitsluitend buitenshuis worden gecontroleerd. Voor de controle op lekkage mag nooit een vlam worden gebruikt. Gebruik zeepsop dat u op de naden en aansluitingen van de gasbrander aanbrengt. Bij lekkage worden belletjes gevormd rondom de lekkage. Als u redenen hebt om aan te nemen dat de brander lekt of als u een gaslicht gewaarwordt, mag de gasbrander niet worden aangestoken. Draai het gastankje los en lever de gasbrander in bij uw Primusdealer.

4.7 Draai de poten (pannensteunen) (12) in positie in het windscherm (11).

4.8 Het kooktoestel is nu klaar voor gebruik.

4.9 Het toestel moet altijd op een stabiele ondergrond staan. Zorg ervoor dat de slang geheel gestrekt is en van het kooktoestel af is gericht. De gascassette moet buiten bereik van de kookwarmte staan.

4.10 Draai eerst de afsluitklep (2) en vervolgens de regelknop (5) tegen de klok in en ontsteek de brander (4) onmiddellijk.

4.11 Stel de vlam af met behulp van de regelknop (5) of de afsluitklep (2).

4.12 Het toestel mag alleen rechtopstaand worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. De vlam kan flakkeren voordat het toestel warm genoeg is of als het te abrupt wordt verplaatst.

4.13 Na het gebruik eerst de afsluitklep (2) sluiten en nadat de vlam is gedoofd ook de regelknop (5).

4.14 Zorg voor voldoende afstand tot brandbare materialen. De afstand tot het plafond/dak dient minstens 1250 mm te zijn en tot de wand minstens 1000 mm. **ANDERS** kan brand uitbreken!

- 5. VERVANGEN VAN GASTANK**

5.1 Sluit de afsluitklep (2) en de regelknop (5) geheel. Zorg ervoor dat de vlam geheel is gedoofd en dat er geen ander open vuur in de nabijheid is. Het gastankje moet buitenshuis worden vervangen, buiten bereik van andere personen. Draai het tankje van de klep en vervang de O-ring waarmee het kooktoestel wordt afgedicht, als de ring gebarsten of versleten is. Voorkom het scheef op de schroefdraad draaien, door de klep recht op de schroefdraad van het gastankje te plaatsen en de klep alleen met handkracht aan te draaien, zoals beschreven onder punt 4.

- 6. MONTEREN EN GEBRUIKEN VAN HET TOESTEL MET VLOEBARE BRANDSTOFFEN**

6.1 Het toestel wordt geleverd met drie afsluitkleppen. Het afsluitventiel met de aanduiding 36 is bedoeld voor Primus-gastankjes, afsluitventiel 32 voor industriebenzine en ongelode benzine en afsluitventiel nummer 25 is bedoeld voor petroleum, diesel en soortgelijk brandstoffen. Vergewis u ervan dat het juiste afsluitventiel is gemonteerd.

6.2 Vul de Primus-brandstoffles tot aan de streep met vloeibare brandstof. N.B: Nooit tot boven de vulstreep!

6.3 Zorg ervoor dat de afsluitklep (2) en de de regelknop (5) goed gesloten zijn (door zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).

6.4 Draai de pomp (21) in de brandstoffles (20).

6.5 Draai de wartelverbinding van de pomp voorzichtig op de klep tot het de O-ring van de klep raakt. Let op dat u niet scheef in de schroefdraad draait bij het aansluiten van de wartelverbinding. **N.B: De wartelverbinding**

mag alleen met handkracht op de klep worden geschroefd. Als u te hard draait kan de wartel-verbinding beschadigd worden.

6.6 Draai de poten (pannensteunen) (12) in positie in het wind-schem (11).

6.7 Pomp ca. 20 slagen, of meer als het brandstofniveau onder de streep in de brandstoffs staat.

6.8 Plaats de brandstoffles op een vlakke en stevige ondergrond met de tekst "ON" op de brandstofpomp omhoog gericht.

6.9 Het toestel moet altijd op een stabiele ondergrond staan. **Zie er altijd op toe dat de slang van het kook-toestel af is gericht en niet in aanraking komt met de vlam of de hete uitlaatgassen.** Voorkom dat de slang verdraaid wordt of wordt blootgesteld aan slijtage.De brandstoffles moet buiten bereik van de kook-warmte staan.

6.10 Open eerst de afsluitlekp (2). Open daarna de regelknop (5) door hem een halve slag tegen de klok in te draaien en laat de brandstof ca. 2 seconden uit het afsluiventiel spuiten voordat u de knop weer dichtdraait. Als petroleum of diesel wordt gebruikt en bij koud weer of harde wind, is meer brandstof vereist voor de voorverwarming. Laat de brandstof dan 4-6 seconden ontsnappen.

6.11 Controleer of het toestel lekt aan de afsluitlekp, de regel-knop, de brandstofpomp, het afsluiventiel, de brandstof-leiding of de slang. **BIJ LEKKAGE HET TOESTEL NIET GEBRUIKEN!**

6.12 Ontsteek het voorverwarmingskussentje. **HOUD UW HOOFD EN ANDERE LICHAAMSDLEN NIET BOVEN HET TOESTEL** Het voorverwarmingskussentje zal nu ca. 40 seconden branden als industriebenzine/white gas wordt gebruikt, langer bij gebruik van petroleum en diesel of als de omgevingstemperatuur te laag is. Wanneer de brandstof in het voorverwarmingskussentje bijna op is, maar voordat de vlam geheel is gedoofd, draait u de regelknop (5) langzaam open (tegen de klok in draaien). Als het toestel met gele en flakkerende vlam brandt, is de voorverwarmingstijd te kort. Draai de regelknop (5) een beetje lager tot de vlam blauw en stabiel is en laat het toe-stel een poosje op een laag pitje branden om te worden voorverwamd. Als het desondanks niet mogelijk is om het kooktoestel met volle kracht te laten branden, dan zit er niets anders op dan het kooktoestel uit te zetten en af te laten koelen en de voorverwarmingsprocedure te herhalen met een langere tijd en meer voorverwarmingsbrandstof. Denk er ook aan dat het kooktoestel tijdens de voorver-warmingsprocedure uit de wind moet staan.

6.13 Het toestel mag alleen rechtopstaand worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. De vlam kan flak-keren voordat het toestel warm genoeg is of als het te abrupt wordt verplaatst.

6.14 Zorg voor voldoende afstand tot brandbare materialen. De afstand tot het plafond/dak dient minstens 1250 mm te zijn en tot de wand minstens 1000 mm. **ANDERS kan brand uitbreken!**

6.15 Uitzetten van het toestel en aftappen van het brand-stofstelsysteem. Draai de brandstoffsles 180° zodat de tekst "OFF" op de brandstofpomp omhoog is gericht. Als de vlam is gedoofd en er alleen nog lucht uit het afsluiventiel komt, sluit u de afsluitlekp (2) (door de knop volledig met de klok mee te draaien).

Opmerking: Deze procedure neemt ca. 1 minuut in beslag. Nadat het kooktoestel is gedoofd, draait u de re-gelknop (5) ook dicht. Laat het toestel afkoelen voordat u het uitteneemt.

6.16 Gebruik een warm toestel NIET opnieuw. Warme delen van het toestel kunnen de vloeibare brandstof doen ver-dampen en bij het ontsteken kan een steekvlam ontstaan.

7. ONDERHOUD

Bij gebruik van vloeibare brandstoffen dient het afsluiventiel regelmatig te worden gereinigd om een optimale en probleemloze werking te verzekeren. Indien het toestel ge-durende een langere periode wordt gebruikt met vloeibare brandstof of met slechte brandstof moet de regelspil (30) worden gereinigd.

7.2 Reiniging van het afsluiventiel.

Sluit de afsluitlekp (2), en de regelknop (5) en draai de gas-cassette (3) of brandstoffsles (20) los.

7.3 Het afsluiventiel (10) kan op het kooktoestel worden ge-reinigd of nadat het is verwijderd.

7.4 Reinig het afsluiventiel met behulp van van de bij het toe-stel geleverde reinigingsnaald (26).

7.5 Plaats het afsluiventiel weer terug en draai het stevig vast om een goede afdichting te waarborgen. Voor extra veil-igheid, gebruik Primus-gastanks en controleer de naden met zeepsop. De afdichting is onvoldoende als er belletjes ontstaan.

7.6 Reiniging van de regelspil

Draai de contramoer (31) los met het multifunctionele gereedschap. Draai de spil los. Reinig voorzichtig, bijvoor-beeld met uw nagel, de drie sleuven die langs de spits van de spil lopen. Let op dat de draad van de spil niet wordt beschadigd. Vergewis u ervan dat de O-ring van de spil intact is en controleer de afdichting na het terugplaatsen van de spil.Voor extra veiligheid, gebruik Primus-gastanks en controleer de naden met zeepsop. De afdichting is onvoldoende als er belletjes ontstaan.

7.7 Brandstofpomp

Als de pomp geen druk opbouwt in de brandstoffles, zet dan het leerje (25) strak en smeer de pakking in met Primus-lederolie (of met speeksel of olie op mineraalbasis).

Draai de pompstang los en verwijder hem. Smeer de lederen pakking in met olie tot hij zacht en soepel is. Als de pomp er nog steeds niet in slaagt om de brandstoffles onder druk te zetten, dient de lederen pakking te worden vervangen. Ga verder met punt 7.8.

7.8 Als de pomp de druk in de fles niet op peil kan houden, reinig en controleer dan de terugslagklep (29). Demonteer de terugslagklep en vergewis u ervan dat de O-ring schoon is. Plaats de terugslagklep weer terug.

7.9 Inspecie en onderhoud

Zorg er altijd voor dat de afdichtingen en O-ringen correct zijn geplaatst en in goede staat verkeren. Controleer dit telkens als u het toestel in elkaar zet. Vervang de O-ring als hij beschadigd of versleten is. Nieuwe O-ringen zijn te koop bij uw plaatselijke Primusdealer.

7.10 Het multifunctionele gereedschap

Wordt gebruikt voor het demonteren/monteren van het afsluiventiel (10), de borgmoer (31), de slangbevestiging (32), de schroef in de bodem (33) en de vergrendeling van het voorverwarmingskussentje (34). Zie de fig. (5)

8. ADVIEZEN EN OPSPOREN VAN STORINGEN

Primusgas in wegwerpcassettes (mengsel van propaan/butaan) is de ideale brandstof voor het OmniLite Ti-kooktoestel. Het is eenvoudig in het gebruik, effectief, schoon (geen roetaanslag), vergt geen voorverwarming en is vrijwel onderhoudsvrij.

Hoogwaardige industriebenzine of PRIMUS PowerFuel, MSR® White Gas/Coleman® Fuel heeft een schone verbranding (hoewel niet zo schoon als gas uit wegwerpcassettes) en laat hoegenaamd geen aanslag achter in het brand-stofstelsysteem.

Het kooktoestel is voorzien van een brandstoffilter op de plastic slang van de pomp (35). Normaal gesproken verreisen deze filters geen aandacht. De filters kunnen echter zo nodig worden vervangen. Bij vervanging van het filter bij de slangbevestiging (32) verwijdert u het oude filter door een spits voorwerp (bijvoorbeeld een naald) door het filter te steken en het filter los te wrikken. Wees voorzichtig met de afdichtingsvlakken. Controleer op lekkage aan de hand van punt 4.5.

Hieronder volgt belangrijke informatie over het vermogen van het toestel bij gebruik van gascassettes en adviezen voor het opvoeren (behouden) van het vermogen.

Factoren die van invloed zijn op het vermogen:

- De hoeveelheid gas in de cassette
- De temperatuur van de omgevingslucht
- De starttemperatuur van het gas

Tips voor het opvoeren van het vermogen bij koud weer

- Voorverwarm de gascassette door hem in 2,5 cm diep bad met warm water te plaatsen.
- Voorverwarm de gascassette met uw handen of onder uw jas of jack voordat u hem aansluit op het toestel.

Mogelijke redenen voor verminderd vermogen

- Te lage druk in de fles voor vloeibaar brandstof
- Verkeerd afsluiventiel geplaatst
- Afsluiventiel of afsluiventielelfilter verstopt
- Sleuven in de spil verstopt (zie punt 7.5)
- Brandstoffilters zijn verstopt
- Het toestel is niet beschermd tegen wind, enz.

Mogelijke redenen voor flakkerende en gele vlam

- Onvoldoende voorverwarming.
- Verkeerd afsluiventiel.
- Het toestel is niet beschermd tegen wind, enz. Gebruik de Primus Windscreen & Heatreflector of plaats het kooktoestel op een beschermd plaats.
- Te hoge druk in brandstoffles door te veel pompen. Verminder het vermogen met de regelknop.
- Er is oude brandstof of brandstof van een slechte kwaliteit gebruikt.

9. SERVICE EN REPARATIE

9.1 Als u eventuele fouten niet met behulp van deze aanwijzingen kunt verhelpen, dan dient u het toestel in te leveren bij uw plaatselijke Primusdealer.

9.2 Probeer nooit andere onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te verrichten dan de werkzaamheden die in deze aanwijzingen worden beschreven.

9.3 Breng nooit zelf wijzigingen aan aan het toestel, aangezien dit gevaar kan opleveren bij het gebruik.

9.4 Het kooktoestel is goedgekeurd met de in de fabriek gemonteerde slang, die UITSLUITEND vervangen mag worden door een originele reserveslang

10. RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES

10.1 Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoi-res van Primus. Wees voorzichtig bij het monteren van reserveonderdelen en accessoires en raak hete onderde-len niet aan.

10.2 Ruilgasflessen: Gebruik voor dit toestel alleen Primus 2202, 2206- of 2207-gastankjes met een gasmengsel van propaan/butaan/isobutaan.

Brandstofflessen: Gebruik voor dit toestel alleen de Primus-brandstofflessen 734120, 721950, 721960 en 732530.

10.3 Reserveonderdelen zijn beschikbaar bij uw Primusleverancier of bij de importeur.

10.4 Hebt u problemen met het vinden van passende reserve-onderdelen of accessoires? Neem dan contact op met de importeur in uw land (zie www.primus.eu).

IT 3219 PRIMUS OmniLite Ti, Fornello

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di collegare l'apparecchio alla cartuccia del gas o alla bomboletta del combustibile, consultare periodicamente le istruzioni per essere sempre certi di usare l'apparecchio nel modo migliore e più sicuro. Conservare le istruzioni per ogni futura evenienza. **Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può provocare incidenti con conseguenti lesioni anche mortali.**

Il fornello a gas OmniLite Ti consuma ossigeno e genera diossido di carbonio; non va quindi usato in ambienti scarsamente ventilati, al chiuso, in tenda o all'interno di un veicolo per non correre gravi pericoli, anche mortali.

USARE SOLO ALL'APERTO

Non coprire MAI il fornello, la bombola del gas o il serbatoio del combustibile con paraventi, pietre o altro materiale in grado di provocare surriscaldamento, o di danneggiare il fornello, oppure la bombola del gas o il serbatoio del combustibile.

Il surriscaldamento dei contenitori del gas e del combustibile è potenzialmente molto pericoloso.

COMBUSTIBILE E PRESTAZIONI

Ugello 36 (0,36mm)

• Per il fornello a gas OmniLite Ti, utilizzare preferibilmente una bombola PRIMUS con miscela di gas propano/butano/isobutano. È facile da usare, non richiede pre-riscaldamento, è efficace, pulito (niente fuliggine) e non richiede, in pratica, alcun tipo di manutenzione.

Il surriscaldamento dei contenitori del gas e del combustibile è potenzialmente molto pericoloso.

COMBUSTIBILE E PRESTAZIONI

Ugello 36 (0,36mm)

• Per il fornello a gas OmniLite Ti, utilizzare preferibilmente una bombola PRIMUS con miscela di gas propano/butano/isobutano. È facile da usare, non richiede pre-riscaldamento, è efficace, pulito (niente fuliggine) e non richiede, in pratica, alcun tipo di manutenzione.

Ugello 32 (0,32mm)

• Anche la benzina industriale di buona qualità oppure PRIMUS PowerFuel, MSR ® White Gas /Coleman ® ha una combu-stione piuttosto pulita che lascia pochissimo residuo.

• La benzina per auto senza piombo va usata solo in condizioni eccezionali, dato che contiene additivi nocivi che lasciano maggiore quantità di residuo nel sistema.

• Per motivi sanitari si consiglia di non utilizzare mai benzina con piombo.

Ugello 25 (0,25mm)

• Il kerosene è reperibile ovunque, ma brucia con maggiore residuo, il preriscaldamento è più difficile e può richiedere una pulizia periodica frequente.

• Si sconsiglia l'uso di nafta, ma essa può essere utilizzata qualora non siano disponibili altri combustibili. La fiamma è molto fumosa, il preriscaldamento è lungo e richiede una pulizia periodica frequente.

1. INTRODUZIONE

1.1 Per questo fornello a gas usare solo con bombole PRIMUS art.no. 2202, 2006 e 2207 con miscela di gas propano/butano/isobutano, oppure con serbatoio PRIMUS per benzina industriale (PRIMUS PowerFuel, MSR ® White Gas /Coleman ®), benzina senza piombo, kerosene o altri combustibili simili.

1.2 L'uso di bombole o contenitori diversi da quelli previsti può essere rischioso, provocando perdite in grado di causare incidenti e lesioni anche mortali.

1.3 Consumo di gas: 130 g/h / 6300 Btu/h / ca. 1,8 kW a1 bar di pressione

1.4 Dimensioni dell'ugello 0,36 mm, per cartuccia del gas non ricaricabile Primus. Dimensioni dell'ugello 0,32 mm, per benzina industriale (PRIMUS PowerFuel, MSR ® White Gas /Coleman ®) e benzina senza piombo. Dimensioni dell'ugello 0,25 mm, per kerosene e combustibili analoghi.

1.5 Il fornello è conforme alle norme EN 521 , CAN1-11.2-M79 e CSA B140.9.2-1975. Il marchio CE (EN 521) si riferisce al solo uso del gas liquido.

1.6 **Verificare che il tubo sia orientato in direzione opposta al fornello e non venga in contatto con fiamme o gas di scarico ad alta temperatura.** Controllare che il tubo non sia attorcigliato o schiacciato per evitare di logorarlo.

2. NORME DI SICUREZZA (Fig. 1)

2.1 Controllare che le guarnizioni a tenuta stagna dell'apparecchio e della pompa (1) siano integre e montate correttamente, prima di collegare la cartuccia di gas o la bombola di combustibile.

2.2 Il fornello è destinato al solo uso all'aperto. NON usare e NON accendere il fornello in ambienti poco ventilati, al chiuso, in una tenda, all'interno di un veicolo o in altro ambiente simile per evitare pericoli anche letali.

2.3 Posizionare il fornello su di una superficie piana. Controllare che non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze, secondo quanto indicato ai punti 4.86 e 6.8.6

2.5 Eseguire il montaggio o la sostituzione della cartuccia/serbatoio all'aperto e in ambiente sicuro. Assicuratevi che non vi siano fiamme libere, radiatori elettrici o altre fonti di calore. Tenere a distanza di sicurezza da eventuali altre persone presenti.

2.6 In caso di perdite dal fornello, odore di benzina, di gas ecc., portarlo immediatamente lontano da fiamme libere per verificare la perdita. Il controllo d'eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme libere, ma soltanto con acqua saponata.

2.7 Non usare in alcun caso il fornello se presenta guarnizioni danneggiate o logore, se perde, se è danneggiato o se funziona male.

2.8 Non lasciare mai un fornello acceso senza sorveglianza.

2.9 Attenzione a non dimenticare i recipienti per la cottura sul fornello acceso.

3. USO DEL FORNELLO

3.1 Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio mentre è acceso o subito dopo averlo spento.

3.2 Custodia: Svitare la cartuccia del gas o la bombola del combustibile dal fornello quando il fornello non è in uso. La cartuccia va conservata in luogo fresco e asciutto e lontano da fonti di calore.

3.3 Non usare il fornello per usi diversi da quelli cui è destinato.

3.4 Maneggiare il fornello con cura. Non farlo cadere.

4. MONTAGGIO ED USO DELFORNELLO CON CARTUCCIA A GAS (Fig. 2 e 4)

4.1 **Prima di usare la bombola del gas è indispensabile scaricare il sistema da ogni traccia di combustibile residuo. Si può riscontrare altrimenti una fiamma improvvisa (per scaricare il sistema vedere ai punti 6.8.7). Controllare poi che l'ugello 36 sia montato correttamente.**

4.2 Controllare che il rubinetto (2) e il volantino (5) siano completamente chiusi ruotandoli completamente in senso orario.

4.3 Tenere la cartuccia (3) rivolta verso l'alto al momento di collegarla alla valvola.

4.4 Posizionare la valvola direttamente sopra la cartuccia (vedi Fig. 2)

4.5 Avvitare con cura la cartuccia alla valvola fino a toccare la guarnizione O-ring della valvola stessa. Assicurarsi che la cartuccia sia avvitata correttamente. **N.B! Per evitare la cartuccia all'apparecchio usare solo le mani. Avvitare eccessivamente la cartuccia può danneggiarla.**

4.6 Controllare che la tenuta tra la cartuccia e il fornello sia perfettamente stagna. Il controllo va eseguito sempre e solo all'aperto. Il controllo d'eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme libere, ma soltanto con acqua saponata applicata intorno ai raccordi. L'eventuale formazione di bollicine segnala la perdita. Se si sospetta che vi siano perdite o se si sente odore di gas, non accendere il fornello. Svitare la cartuccia, o la bombola, e riconsegnare l'apparecchio al vostro rivenditore Primus.

4.7 Posizionare il deflettore di calore (11) in posizione e ruotare i supporti (12) per le pentole nella posizione corretta.

4.8 Il fornello è pronto all'uso.

4.9 Il fornello deve sempre essere appoggiato su di una superficie stabile e piana. Assicurarsi che il tubo sia completamente steso e orientato in direzione opposta al fornello. La cartuccia deve essere sufficientemente lontana dal calore sprigionato dal fornello.

4.10 Ruotare il rubinetto (2) e quindi il volantino (5) in senso antiorario e accendere subito il bruciatore (4).

4.11 Regolare la fiamma agendo sul rubinetto (2) o sul volantino di regolazione (5).

4.12 Il fornello va utilizzato esclusivamente in posizione verticale. Non spostare mai un fornello acceso, poiché prima che il fornello si scaldi, o un brusco spostamento possono rendere instabile la fiamma.

4.13 Dopo l'uso chiudere bene il rubinetto (2) e quindi, dopo che la fiamma si è spenta, chiudere anche il volantino (5). Osservare le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto e da ogni tipo di parete: almeno 1250 mm. **ALTRIMENTI** può esserci rischio d'incendio.

5. SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

5.1 Chiudere completamente il rubinetto (2) e il volantino (5). Assicurarsi che la fiamma sia spenta completamente e che non ci siano altre fiamme libere nelle vicinanze. La cartuccia va sostituita all'aperto e lontano da eventuali altre persone. Svitare la cartuccia dalla valvola e sostituire, se si presenta logora o comunque non integra, la guarnizione O-ring che garantisce la tenuta stagna del fornello. Avvitare correttamente posizionando la valvola direttamente sopra la filettatura della cartuccia; avvitare servendosi solo delle mani, secondo quanto descritto al punto 4.

6. MONTAGGIO ED USO DEL FORNELLO MEDIANTE COMBUSTIBILE LIQUIDO (Fig. 3 e 4)

6.1 Il fornello è fornito completo di tre ugelli. Quello contrassegnato con 36 è destinato alle cartucce di gas Primus, quello contrassegnato con 32 è destinato a benzina industriale e benzina senza piombo, mentre quello contrassegnato con 25 è destinato al kerosene, alla nafta o combustibili analoghi. Assicurarsi che sia montato l'ugello corretto.

6.2 Riempire il serbatoio Primus fino al livello indicato con combustibile liquido. N.B: Non superare mai il livello! Controllare che il rubinetto (2) e il volantino (5) siano completamente chiusi (ruotare a fondo in senso orario).

6.4. Avvitare la pompa (21) alla bombola (20).

6.5. Avvitare con cautela il raccordo della pompa alla valvola fino a toccare la guarnizione O-ring della valvola stessa. Assicurarsi che sia avvitato correttamente. **N.B! Per**

avvitare il raccordo alla valvola servirsi esclusivamente delle mani. L'avvitamento eccessivo può danneggiare il raccordo.

6.2 Posizionare il deflettore di calore (11) in posizione e ruotare i supporti (12) per il sostegno dei recipienti di cottura nella posizione corretta.

6.7 Pompare 20 volte, o anche di più se il combustibile è sotto il livello del serbatoio.

6.8 Posizionare il serbatoio su una superficie piana e stabile con la scritta "ON" della pompa rivolta verso l'alto.

6.9 Il fornello deve essere appoggiato su una superficie stabile e piana. **Verificare che il tubo sia orientato in direzione opposta al fornello e che non venga in contatto con la fiamma o il gas di scarico ad alta temperatura.** Controllare che il tubo non si attorcigli e che non sia schiacciato per evitare che si logori. Il serbatoio deve essere sufficientemente lontano dal calore sprigionato dal fornello.

6.10 Aprire la valvola per la chiusura agendo sul volantino (2) in senso antiorario in modo che il combustibile esca dall'ugello e raggiunga il tampone di preriscaldamento (23) fino a bagnarlo completamente (di norma un paio di secondi sono sufficienti; con kerosene e nafta, o in condizioni di tempo freddo o particolarmente ventoso, possono essere necessari dai 4 ai 6 secondi). Chiudere la valvola ruotandola in senso antiorario. Non usare più combustibile di quanto il tampone possa assorbire. Quando si utilizza benzina non è necessario impregnare completamente il tampone.

6.11 Controllare che non ci siano perdite dal rubinetto, dal volantino di regolazione, dalla pompa del combustibile, dall'ugello, dal tubo del combustibile, oppure dal tubo flessibile. **IN PRESENZA DI PERDITE, NON USARE IL FORNELLO.**

6.12 Accendere il tampone. **NON STARE CON LA FACCIA O ALTRE PARTI DEL CORPO SOPRA IL FORNELLO!** Il tampone di preriscaldamento brucia per circa 40 secondi utilizzando benzina industriale, un periodo più lungo con il kerosene o la nafta e se la temperatura ambiente è molto bassa. Quando il combustibile comincia ad esaurirsi nel tampone, aprire il volantino (5) in senso antiorario. Se la fiamma è gialla e instabile significa che il preriscaldamento è stato insufficiente. Provare a richiudere il volantino (5) fino ad ottenere una fiamma blu e stabile e lasciare riscaldare per un periodo più lungo. Se, nonostante ciò, non è possibile usare il fornello alla massima potenza, bisogna spengerlo, riaccenderlo ed eseguire un preriscaldamento più lungo e con maggior combustibile. Il fornello deve essere protetto dal vento durante il preriscaldamento.

6.13 Il fornello va usato esclusivamente in posizione verticale. Non spostare mai un fornello già acceso. Prima che l'apparecchio sia caldo, o un brusco spostamento possono rendere instabile la fiamma.

6.14 Osservare le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto e da ogni parete: almeno 1250 mm. **DIVERSAMENTE** c'è rischio d'incendio.

6.15 Chiusura dell'apparecchio e scarico dell'impianto d'alimentazione. Capovolgere il serbatoio di 130° in modo che la scritta "OFF" della pompa sia rivolta verso l'alto. Quando la fiamma si è estinta e arriva soltanto aria dall'ugello, chiudere la valvola (2) ruotando completamente il volantino in senso orario. NB: il processo richiede almeno 1 minuto. Quando la fiamma si è estinta, chiudere anche il volantino di regolazione (5). Lasciar raffreddare il fornello prima di smontarlo.

6.16 NON riaccendere un fornello caldo. Le parti calde possono far evaporare parzialmente il combustibile liquido e provocare, quindi, fiamme violente al momento della successiva accensione.

7. MANUTENZIONE

7.1 In caso di utilizzo di combustibile liquido, pulire regolarmente l'ugello per un esercizio ottimale e senza intoppi. Se l'apparecchio è stato utilizzato per un periodo prolungato con combustibile liquido, o di cattiva qualità, è buona regola pulire bene il regolatore (30).

7.2 Pulizia dell'ugello.

Chiudere il rubinetto (2) e il volantino di regolazione (5), svitare la cartuccia (3) o la bombola (20).

L'ugello (10) può essere pulito sia da montato sull'apparecchio, sia da smontato.

7.4 Pulire l'ugello con l'ago in dotazione (26).

7.5 Rimontare l'ugello e avvitare con cura per garantire la tenuta stagna. Per una maggiore sicurezza, usare cartucce Primus e controllare la tenuta stagna con acqua saponata. Se si formano bollicine, l'avvitamento non è stato sufficiente.

7.6 Pulizia del regolatore.

Svitare il dado di bloccaggio (31), con l'utensile universale. Svitare il regolatore. Pulire con cautela, per esempio con l'unghia, le tre tracce presenti sulla punta del regolatore. Attenzione a non danneggiare le filettature. Verificare che la guarnizione O-ring sia integra e controllare la tenuta dopo il montaggio. Per una maggiore sicurezza usare cartucce Primus e controllare la tenuta stagna con acqua saponata. Se si formano bollicine, l'avvitamento non è stato sufficiente.

7.7 Pompa del combustibile.

Se la pompa non mette in pressione la bombola del combustibile, tirare un poco la guarnizione di cuoio (25)

e lubrificare con olio per cuoio della Primus (oppure con saliva o con un olio minerale). Svitare e tirare in fuori lo stelo della pompa. Lubrificare la guarnizione di cuoio fino a farla diventare morbida e flessibile. Se la pompa, ciononostante, non mette ancora in pressione la bombola, sostituire la guarnizione, oppure passare al punto 7.8.

7.8 Se la pompa non mette in pressione la bombola del combustibile, pulire e controllare la valvola di ritegno (29). Svitare la valvola di ritegno e asciugare la guarnizione di gomma, O-ring, con uno straccio. Rimontare la valvola di ritegno.

7.9 Controllo e manutenzione.

Verificare che le guarnizioni O-ring e le tenute siano sempre montate correttamente ed in buono stato. Eseguire i controlli ogni qualvolta si monta il fornello. Sostituire la guarnizione se danneggiata o logora. Le guarnizioni sono reperibili presso i rivenditori Primus.

7.10 Utensile universale